



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/11984
17 February 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九七六年二月十七日
土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

我谨随信附上一九七六年二月十七日塞浦路斯土族联合邦代理代表奈尔·阿塔莱先生给你的信。

如蒙将此信作为安全理事会的文件分发，则不胜感激。

常驻代表

大 使

(签名) 伊尔泰尔·蒂尔克门

附 件

一九七六年二月十七日奈尔·阿
塔莱先生给秘书长的信

我谨随信附上一九七六年二月十六日塞浦路斯土族联合邦总统腊乌夫·登克塔什先生给你的信。

如蒙将此信作为安全理事会的文件分发，则不胜感激。

塞浦路斯土族联合邦代理代表
(签名) 奈尔·阿塔莱

一九七六年二月十六日

腊乌夫·登克塔什先生给秘书长的信

我刚注意到作为安理会 S/11975 号文件分发的一九七六年二月十日齐农·罗西迪斯先生的信。

我很遗憾罗西迪斯先生企图用不正确的宣传影响我们明天将在维也纳开始举行的谈判。他坚持他是代表一个能替整个塞浦路斯讲话的政府，他利用这个自称的头衔经常热烈地推动一个不仅违反土族人民的利益而且也违反塞浦路斯一般利益的具有破坏性的政策，这对两族寄有厚望的谈判只会有害不会有益。

总而言之，我坚决声明我不承认齐农·罗西迪斯先生除了能够代表他所属的希族塞人以外，还能代表什么。塞浦路斯的立宪政府应在希、土两族最后对重建立宪政府的途径、方法和原则取得同意时建立。目前，在阁下指导下进行的谈判，就是为了要达到这个目的。

因此，自以为是“奉本国政府指示”罗西迪斯先生在这个时候认为适合向安全理事会提出的，对那些决心要破坏谈判进程的人而言，只是一种宣传而已。

认为土耳其部队在塞浦路斯正在作违反维持和平，及阻止决心要搞希塞统一的希族塞人破坏塞浦路斯的两族独立的庄严任务的事情是不正确的。我们以前已经在公开的声明上表示，现在在此重申，在塞浦路斯土族联合邦领土内的所有城镇、村庄和地区，都受土族联合邦的管辖。

因此，我驳斥罗西迪斯先生所作的一切关于塞浦路斯土族联合邦领土内任何城镇、村庄或地区的荒谬指控。我认为那些指控都是不相干的，而且就这件事来说更是毫无事实根据的。

塞浦路斯希族领导人提出这种毫无事实根据的指控和试图将法律上或事实上根

本不存在的所谓“塞浦路斯政府”的观点列入记录，再次显示了他们对谈判缺乏善意和诚意。

我彻底地、断然地驳斥罗西迪斯先生在上述信中所提的一切指控，并请他和他的领导人认识到他们令人反感的希塞统一政策在塞浦路斯这个岛上所导致的实际情况。

如蒙将这信作为安全理事会的文件分发，则不胜感激。

塞浦路斯土族联合邦总统

(签名) 腊乌夫·登克塔什
